

УГОДА *10/2022-TC*  
про співпрацю  
між Хмельницьким національним університетом та  
Прикарпатським національним університетом імені Василя Стефаника

м. Хмельницький

*«20» жовтня* 2022 р.

Хмельницький національний університет, з одного боку, далі – (Сторона 1) в особі ректора Сергія МАТЮХА, що діє на підставі Статуту та Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника в особі ректора Ігоря ЦЕПЕНДИ, що діє на підставі Статуту з іншого боку далі – (Сторона 2), (надалі спільно – Сторони) укладають цю угоду про наступне:

## 1. ПРЕДМЕТ УГОДИ

1.1. Предметом угоди є співпраця Сторін щодо реалізації законів України "Про освіту", "Про вищу освіту", державних та регіональних програм розвитку освіти в Україні у напрямку розробки спільних наукових і дослідних ініціатив, надання консультаційних послуг, професійної підготовки студентів, кооперація у впровадженні інновацій.

1.2. Основними напрямками співпраці є:

- організація та проведення навчальної та виробничої практик студентів;
- співпраця у напрямі виконання науково-дослідних робіт;
- спільна апробація, впровадження викладачами нових методів та методик;
- спільна участь у засіданнях кафедри, науково-практичних семінарах, конференціях, симпозіумах, засіданнях проблемних круглих столів, нарадах, а також інших науково-практичних і методичних заходах, що їх проводитимуть Сторони;
- спільна підготовка наукових статей, методичних рекомендацій;
- спільна робота над проектами, грантами, участь у громадських та волонтерських заходах.

## 2. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

2.1. Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника:

2.1.1. Обмінюються досвідом роботи з організації навчально-методичної науково-дослідницької і світоглядної роботи зі студентською молоддю.

2.1.2. Працюють у сфері академічної мобільності викладачів з метою підвищення кваліфікації, проходження стажування, тощо.

2.1.3. Обговорюють особливості професійної підготовки майбутніх перекладачів та філологів з погляду вимог ринку надання мовних послуг у сучасних умовах та розробляють шляхи її адаптації до цих вимог (з періодичністю не менше, ніж 1 раз на рік).

2.1.4. Проводять спільні наукові конференції, семінари, тренінги.

2.1.5. Здійснюють спільні наукові публікації професорсько-викладацького складу у фахових вітчизняних та закордонних виданнях, надають консультативну допомогу щодо їх підготовки.

2.1.6. Здійснюють рецензування різних видів наукових і методичних робіт у фаховій галузі.

2.1.7. Обмінюються досвідом організації навчально-виховної роботи з іноземними студентами.

2.1.8. Обмінюються інформацією щодо новітніх публікацій, науково-практичних і культурно-просвітницьких заходів у фаховій галузі.

2.1.9. Взаємно розміщують на своїх офіційних сторінках інформацію (логотип, назва, адреса) про один одного як партнерів по співпраці.

2.1.10. Інформують один одного про свою діяльність, важливі події та заходи, що плануються або відбулися, в межах, визначених даною угодою.

## **2.2. Хмельницький національний університет:**

2.2.1. Здійснювати попередню професійну підготовку студентів для проходження навчальної, виробничої та переддипломної практик на базі Івано-Франківської торгово-промислової палати за спільно визначеними Сторонами спеціальностями.

2.2.2. Призначити осіб з числа науково-педагогічних працівників, відповідальних за проходження студентами практик.

2.2.3. Забезпечує організацію та проведення викладачами та студентами науково-дослідних робіт з проблемних питань.

2.2.4. Під час проходження студентами навчальної та виробничої практики надає базі практики для погодження програму практики та список студентів, які направляються на практику; призначає керівниками практики кваліфікованих викладачів; забезпечує додержання студентами трудової дисципліни і правил внутрішнього розпорядку.

2.2.5. Розробляє та узгоджує з університетом щорічні плани спільних заходів.

2.2.6. Надає університету бази для здійснення виробничих і навчальних практик, проведення практичних та лабораторних занять, виконання науково-дослідних робіт.

2.2.7. Під час проходження практики, проведення практичних та лабораторних занять, інших форм роботи забезпечує студентам умови безпечної діяльності, створює необхідні умови для здійснення студентами програм практик (надає доступ до кабінетів, бібліотеки, необхідної документації, сприяє налагодженню взаємодії студентів із персоналом для виконання програми практики).

2.2.8. За наявності можливостей надає базу та сприяє апробації, впровадженню викладачами університету нових методів та методик соціально-психологічної допомоги підприємцям.

## **3. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

3.2. У випадку недотримання однією зі Сторін зобов'язань, взятих на себе за цією угодою, інша Сторона має право припинити її дію.

3.3. Сторони не відповідають за затримку чи неможливість виконання взятих на себе зобов'язань, якщо таке невиконання сталося внаслідок

незалежних від них причин, які неможливо передбачити або уникнути у законний спосіб.

#### 4. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

4.2. Усі спори, які виникають у процесі укладання, виконання та розірвання цієї Угоди, вирішується Сторонами відповідно до чинного законодавства.

#### 5. ПОРЯДОК РОЗІРВАННЯ УГОДИ

5.2. Ця Угода може бути розірвана:

- а) за згодою Сторін;
- б) в односторонньому порядку у випадку невиконання однією з Сторін взятих на себе зобов'язань;
- в) за бажанням будь-якої із Сторін за умови повідомлення іншої Сторони.

5.3. Про розірвання цієї Угоди Сторона-ініціатор повідомляє іншу Сторону про свої наміри письмово за один місяць.

5.4. Усі передбачені питання, які пов'язані з виконанням цієї Угоди, вирішуються шляхом укладання відповідних угод між Сторонами з дотриманням вимог чинного законодавства до порядку їх укладення.

#### 6. ТЕРМІН ДІЇ УГОДИ

6.2. Угода набуває чинності з дати її підписання і діє впродовж п'яти років.

6.3. Положення цієї Угоди можуть бути змінені за взаємною згодою Сторін.

6.4. Угоду укладено у 2-х примірниках, кожен з яких має однакову юридичну силу і знаходиться у кожної Сторони.

#### 7. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ СТОРІН

Хмельницький національний  
університет  
29016, м. Хмельницький,  
вул. Інститутська, 11  
тел.: (0382) 67 27 55  
e-mail: [centr@khnu.km.ua](mailto:centr@khnu.km.ua)  
Веб-сайт: <http://www.khnu.km.ua>

Прикарпатський національний  
університет імені Василя Стефаника  
76000, м. Івано-Франківськ  
вул. Шевченка, 57  
тел.: (0342) 75 23 54  
Веб-сайт: <https://pnu.edu.ua>  
e-mail: [office@pnu.edu.ua](mailto:office@pnu.edu.ua)



Ректор  Сергій МАТЮХ



Ректор  Ігор ЦЕПЕНДА